

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД УКООПСІЛКИ  
«ПОЛТАВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ЕКОНОМІКИ І ТОРГІВЛІ»

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО),  
ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА»

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціальністю 035 Філологія (спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)  
(номер і назва спеціальності)

спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки  
(шифр та назва галузі знань)

Освітня кваліфікація бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська  
(назва кваліфікації)

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вченою радою Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі»  
Голова вченої ради



О. НЕСТУЛЯ

(протокол № 6  
від «19» травня 2021 р.)

Освітньо-професійна програма  
вводиться в дію з 2021 р.








Ректор О. НЕСТУЛЯ

(наказ № 90-Н  
від «19» травня 2021 р.)

Полтава – 2021

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ  
освітньо-професійної програми

**ПОГОДЖЕНО**

№ з/п	Посада	Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь, учене звання	Підпис
1.	Перший проректор	Педченко Наталія Сергіївна	д. е. н., професор	
2.	Директор Навчально-наукового центру забезпечення якості вищої освіти	Вергал Ксенія Юріївна	к. е. н., доцент	
3.	Директор Навчально-наукового інституту бізнесу та сучасних технологій	Ткаченко Аліна Сергіївна	к. т. н., доцент	
4.	Голова науково-методичної комісії Навчально-наукового інституту бізнесу та сучасних технологій	Губа Людмила Миколаївна	к. т. н., доцент	
5.	Завідувач кафедри української, іноземних мов та перекладу	Бобух Надія Миколаївна	д. філол. н., професор	

### **ВНЕСЕНО ПРОЕКТНОЮ ГРУПОЮ:**

1. Бобух Н. М. – керівник проектної групи, гарант освітньої програми, завідувач кафедри української, іноземних мов та перекладу, д. філол. н., професор.
2. Іщенко В. Л. – завідувач кафедри ділової іноземної мови, к. філол. н., доцент.
3. Сухачова Н.С. – доцент кафедри української, іноземних мов та перекладу, к. філол. н., доцент.

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» розроблена на підставі Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня за галуззю знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія (затверджено та введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869).

Освітньо-професійна програма розглянута і схвалена науково-методичною комісією Навчально-наукового інституту бізнесу та сучасних технологій (протокол № 4 від 18 травня 2021 р.).

## Зовнішні рецензенти

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові	Науковий ступінь, шифр та назва наукової спеціальності	Учене звання (за кафедрою)	Посада та назва організації (за основним місцем роботи)
1.	Костенко Вікторія Геннадіївна	кандидат філологічних наук, 10.02.04 – германські мови	доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією	доцент кафедри іноземних мов з латинською мовою та медичною термінологією Української медичної стоматологічної академії
2.	Орловська Дар'я Миколаївна			директор Міжнародної мовної школи «Атлас»

**1. Профіль освітньо-професійної програми зі спеціальності 035 Філологія  
035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),  
перша – англійська**

<b>1 – Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва вищого навчального закладу структурного підрозділу</b>	Вищий навчальний заклад Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», Навчально-науковий інститут бізнесу та сучасних технологій, кафедра української, іноземних мов та перекладу
<b>Ступінь освіти та назва кваліфікації оригіналу</b>	Ступінь вищої освіти – бакалавр. Освітня програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Освітня кваліфікація – бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
<b>Офіційна назва освітньо-професійної програми</b>	«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
<b>Тип диплому та обсяг освітньо-професійної програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців.
<b>Наявність акредитації</b>	Освітня програма введена в 2015 р. Акредитована в 2019 р.
<b>Цикл/рівень</b>	НРК України – 6 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень.
<b>Передумови</b>	На базі повної загальної середньої освіти. Умови вступу визначаються Правилами прийому до Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» в 2021 році.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, англійська, німецька.
<b>Термін дії освітньо-професійної програми</b>	До 01.07.2024
<b>Інтернет-адреса постійного</b>	<a href="http://www.im.puet.edu.ua/">http://www.im.puet.edu.ua/</a>

<b>розміщення опису освітньо-професійної програми</b>	
<b>2 – Мета освітньо-професійної програми</b>	
<p>Освітня програма спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі філології та перекладу, на всебічний розвиток здобувачів вищої освіти й забезпечення конкурентоспроможності випускників на сучасному ринку праці. Виконання поставленої мети забезпечується відповідністю програми вимогам Стандарту вищої освіти спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня та потребам вітчизняного й міжнародного ринків праці.</p> <p>Мета ОП відповідає Місії та Стратегії розвитку університету на 2017–2022 роки (<a href="http://puet.edu.ua/sites/default/files/strategiyi_rozvytku_puet_na_2017-2022_r.r.111.pdf">http://puet.edu.ua/sites/default/files/strategiyi_rozvytku_puet_na_2017-2022_r.r.111.pdf</a>).</p>	
<b>3 – Характеристика освітньо-професійної програми</b>	
<b>Предметна область</b>	<p><i>Галузь знань</i> – 03 Гуманітарні науки  <i>Спеціальність</i> – 035 Філологія (спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська). Освітньо-професійна програма передбачає виокремлення дисциплін двох циклів: загальної та професійної підготовки. Загальний обсяг освітньо-професійної програми становить 240 кредитів ЄКТС, у тому числі:</p> <p><i>цикл загальної підготовки</i> – 12 кредитів ЄКТС, 5 %;  <i>цикл професійної підготовки</i> – 135 кредитів ЄКТС, 56 %;  <i>вибіркові освітні компоненти</i> – 60 кредитів ЄКТС, 25 %;  <i>практична підготовка</i> – 31 кредит ЄКТС, 13 %;  <i>підсумкова атестація</i> – 2 кредити ЄКТС, 1 %.</p>
<b>Орієнтація освітньо-професійної програми</b>	Освітньо-професійна програма спрямована на формування здатності виконувати професійні завдання, пов'язані з забезпеченням міжмовної та міжкультурної комунікації в різних галузях суспільно-економічної діяльності: економіки і менеджменту, фінансів, харчової інженерії та індустрії гостинності.
<b>Основний фокус освітньо-професійної програми спеціалізації та</b>	Професійна освіта в галузі філології та практики перекладу. Ключові слова: професійна діяльність, усна й письмова комунікація, переклад.
<b>Особливості програми</b>	Наявність значного практичного складника (37 кредитів) сприяє підвищенню конкурентоспроможності фахівця в

	галузі філології та перекладу на вітчизняному й закордонному ринках праці. Вивчення особливостей галузевих перекладів забезпечує бакалаврам опанування інструментальною перекладацькою компетентністю, наявність трансдисциплінарного компонента бізнес-орієнтованих навчальних дисциплін. Широкий перелік вибіркового навчальних дисциплін загальноуніверситетського циклу.
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів. Фахівець здатний виконувати зазначену(і) професійну(і) роботу(и) за ДК 003:2010: 3119 Диспетчер з міжнародних перевезень 3423 Адміністративний помічник 3340 Асистент вчителя 4115 Асистент референта
<b>Подальше навчання</b>	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Студентоцентроване навчання, проблемноорієнтоване навчання, індивідуальна освітня траєкторія, використання дистанційних технологій в освітньому процесі – система Moodle ( <a href="https://el.puet.edu.ua/">https://el.puet.edu.ua/</a> ), навчання на основі самостійних досліджень тощо. Форми навчання: лекції, семінари, практичні й лабораторні заняття, самостійна робота, консультації з викладачами тощо.
<b>Оцінювання</b>	Поточний і підсумковий контроль знань (опитування, контрольні та індивідуальні завдання, тестування тощо), заліки й екзамени (усні та письмові), презентації, захист звітів з практик, атестаційні екзамени. Система оцінювання ґрунтована на принципах академічної доброчесності та прозорості.

	<p>Поточний контроль: опитування, презентація індивідуальних завдань, перевірка самостійної роботи, тестування, виконання поточних модульних робіт.</p> <p>Підсумковий контроль: залік (ПМК), екзамен, захист звітів з практик: виробничих та перекладацьких.</p>
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p>



	ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.
<b>Спеціальні компетентності (СК)</b>	<p>СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</p> <p>СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</p> <p>СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p> <p>СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.</p> <p>СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p style="text-align: center;"><b>Додаткові СК</b></p>

	<p>СК 13. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузях економіки, менеджменту та фінансів.</p> <p>СК 14. Здатність здійснювати перекладацьку діяльність в галузі харчової інженерії та індустрії гостинності.</p>
--	---

### **7 – Програмні результати навчання**

ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПР 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПР 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПР 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПР 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПР 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).

ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПР 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПР 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

#### Додаткові ПР

ПР 20. Використовувати інформаційні та додаткові ресурси з метою оптимізації якості виконання перекладацької діяльності у сферах економіки, менеджменту та фінансів, а також у галузі харчової інженерії та індустрії гостинності.

### 8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

<b>Кадрове забезпечення</b>	<p>Викладання навчальних дисциплін ОП забезпечує професорсько-викладацький склад кафедри української, іноземних мов та перекладу й кафедри ділової іноземної мови (професорів, докторів наук – 2 особи, доцентів, кандидатів наук – 5 осіб), а також науково-педагогічні працівники інших кафедр університету.</p> <p>Науково-педагогічні працівники, які реалізують виконання ОП, володіють високою педагогічною майстерністю, мають відповідну кваліфікацію, професійні компетентності й досвід у сфері освітньої та наукової діяльності. Гарант і науково-педагогічний склад, які забезпечують реалізацію ОП, відповідають вимогам, визначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.</p> <p>Професорсько-викладацький склад кафедр підвищує кваліфікацію та проходить стажування у відповідних наукових і освітньо-наукових установах як в Україні, так і за її межами:</p> <p>Університет Марії Кюрі-Склодовської (м. Люблін, Республіка Польща),          Ряшівська політехніка (м. Ряшів, Республіка Польща),          Київський національний лінгвістичний університет,          Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка, Кременчуцький національний університет імені Михайла Остроградського та ін.</p>
<b>Матеріально-</b>	<b>Матеріально-технічне забезпечення навчальних</b>

<p><b>технічне забезпечення</b></p>	<p>спеціалізованих лабораторій і кабінетів відповідає сучасним вимогам (мультимедійне та спеціальне обладнання) й дозволяє в повному обсязі забезпечити виконання навчальних програм з дисциплін, передбачених ОП. Обладнання лекційних аудиторій, лабораторій та спеціалізованих кабінетів, що забезпечують навчальний процес за ОП відповідно до навчального плану в університеті (№/площа м<sup>2</sup>): 1) спеціалізовані кабінети кафедри української, іноземних мов та перекладу: мультилінгвальний кабінет № 319/52,6 і кафедри ділової іноземної мови: ресурсний центр англійської мови № 436/40,4, центр німецької мови і культури № 308/42,5; 2) кабінет кафедри педагогіки та суспільних наук № 330/69,9; 3) лекційні аудиторії на 56-110 посадочних місць з мультимедійним комплексом (ПК з підключенням до локальної і глобальної мереж, стаціонарний мультимедійний проектор) № 507, № 230, № 405, № 209, № 224, № 419, № 336, № 435, № 114; 4) електронні читальні зали № 1 (135)/186,0, № 2 (143)/554,0; 5) медіатека № 136/140,7.</p> <p>Спеціалізований мультилінгвальний кабінет № 319 оснащений відповідним програмним забезпеченням для проведення навчальних занять, зокрема програмним додатком SDL Trados Studio 2019.</p> <p>Проведення практик відбувається на базі Вищого навчального закладу Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі», мовних шкіл, бюро перекладів, студентської перекладацької агенції при кафедрі української, іноземних мов та перекладу тощо. Усі здобувачі мають гарантоване місце проходження практик.</p>
<p><b>Інформаційне навчально-методичне забезпечення</b></p>	<p><b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення.</b></p> <p>Викладання всіх навчальних дисциплін, проходження виробничої та перекладацької практик забезпечено підручниками, навчально-методичними посібниками, методичними рекомендаціями, програмами практик та дистанційними курсами.</p> <p>Здобувачі вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та викладачі можуть використовувати бібліотеку університету, бібліотеки ресурсного центру англійської мови, центру німецької мови і культури. Працюють електронні читальні зали. Інформаційні ресурси бібліотеки ПУЕТ за освітньою програмою</p>

	формується відповідно до предметної галузі та сучасних тенденцій наукових досліджень. Здобувачі вищої освіти можуть отримати доступ до всіх друкованих видань різними мовами, зокрема до монографій, навчальних посібників, підручників, словників тощо. Бібліотека забезпечена вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, у тому числі в електронному вигляді.
<b>9 – Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	На основі двостороннього договору між Полтавським національним педагогічним університетом імені В. Г. Короленка.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	У рамках програми ЄС Еразмус+ КА1 на основі двосторонніх договорів між Вищим навчальним закладом Укоопспілки «Полтавський університет економіки і торгівлі» та навчальними закладами країн-партнерів: Державний університет прикладних наук у м. Ломжа (Республіка Польща); програма академічних обмінів Турецької Республіки «Mevlana» (Університет Хаджеттепе).
<b>Навчання іноземних здобувачів освіти вищої</b>	Не передбачено

## 2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонентів ОПП

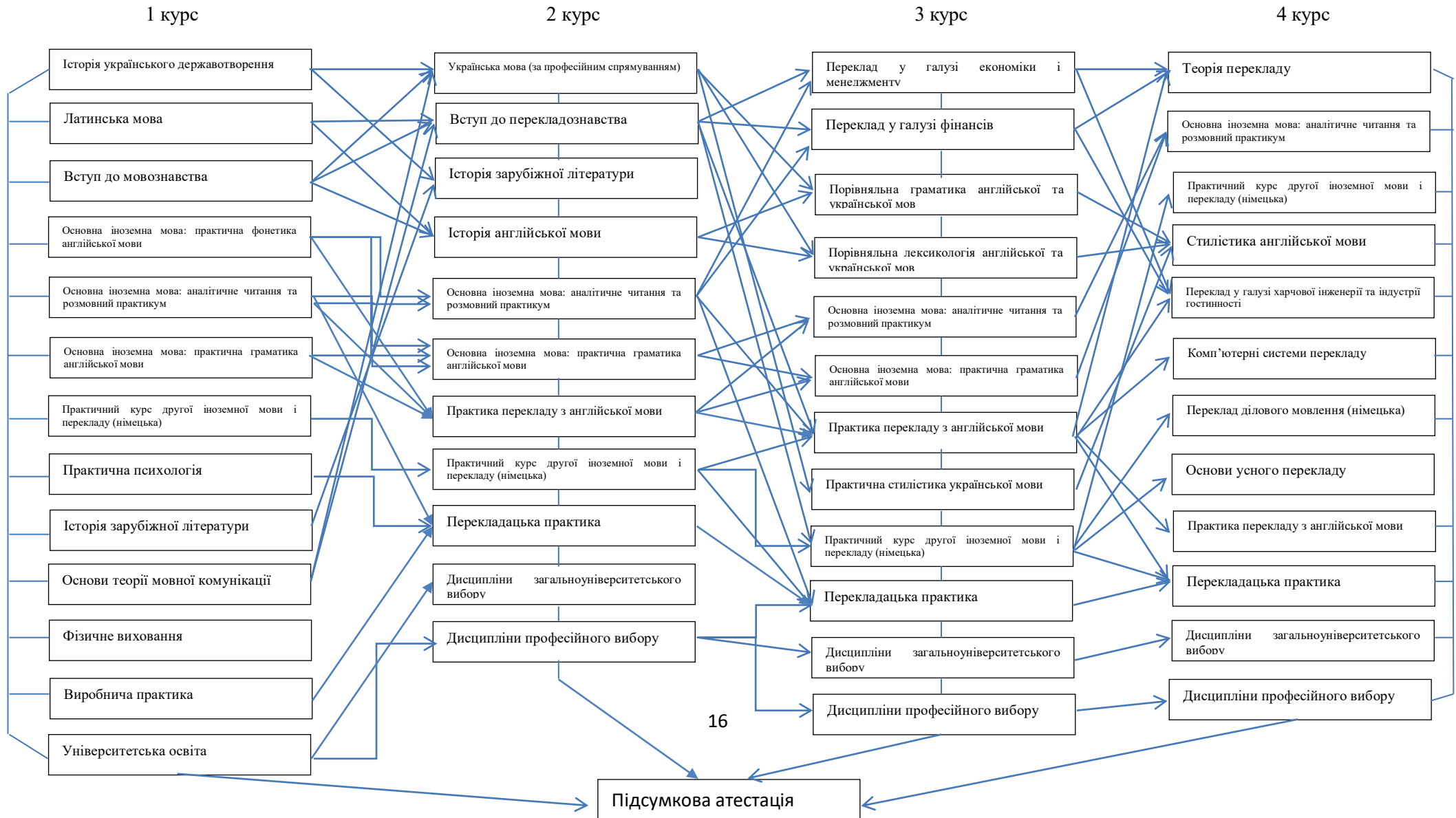
Код н/д	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
<b>Обов'язкові освітні компоненти</b>		<b>146</b>	
<b>Цикл загальної підготовки</b>		<b>12</b>	
ОК 1	Історія українського державотворення	3	екзамен
ОК 2	Практична психологія	3	залік
ОК 3	Українська мова (за професійним спрямуванням)	4	екзамен
ОК 4	Фізичне виховання	2	залік
<b>Цикл професійної підготовки</b>		<b>135</b>	
ОК 5	Вступ до мовознавства	4	екзамен
ОК 6	Основна іноземна мова: практична фонетика англійської мови	3	залік/екзамен
ОК 7	Основна іноземна мова: аналітичне читання та розмовний практикум	24	залік/екзамен

Код н/д	Компоненти освітньої програми	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
ОК 8	Основна іноземна мова: практична граматики англійської мови	15	залік/екзамен
ОК 9	Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)	26	залік/екзамен
ОК 10	Латинська мова	3	екзамен
ОК 11	Історія зарубіжної літератури	6	залік/екзамен
ОК 12	Основи теорії мовної комунікації	3	залік
ОК 13	Вступ до перекладознавства	3	екзамен
ОК 14	Історія англійської мови	3	екзамен
ОК 15	Практика перекладу з англійської мови	11	залік/екзамен
ОК 16	Переклад у галузі фінансів	3	екзамен
ОК 17	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3	екзамен
ОК 18	Переклад у галузі економіки і менеджменту	3	екзамен
ОК 19	Порівняльна граматики англійської та української мов	3	екзамен
ОК 20	Практична стилістика української мови	3	екзамен
ОК 21	Комп'ютерні системи перекладу	3	залік
ОК 22	Теорія перекладу	3	екзамен
ОК 23	Основи усного перекладу	3	залік
ОК 24	Переклад у галузі харчової інженерії та індустрії гостинності	3	екзамен
ОК 25	Стилістика англійської мови	3	екзамен
ОК 26	Переклад ділового мовлення (німецька)	3	залік
ОК 27	Університетська освіта	1	залік
<b>Вибіркові освітні компоненти</b>		<b>60</b>	
<b>Цикл загальної підготовки</b>		<b>30</b>	
ВК 1	Вибіркова дисципліна 1	5	залік
ВК 2	Вибіркова дисципліна 2	5	залік
ВК 3	Вибіркова дисципліна 3	5	залік
ВК 4	Вибіркова дисципліна 4	5	залік
ВК 5	Вибіркова дисципліна 5	5	залік
ВК 6	Вибіркова дисципліна 6	5	залік
<b>Цикл професійної підготовки</b>		<b>30</b>	
ВК 7	Дисципліна професійної підготовки 1	5	залік
ВК 8	Дисципліна професійної підготовки 2	5	залік
ВК 9	Дисципліна професійної підготовки 3	5	залік
ВК 10	Дисципліна професійної підготовки 4	5	залік
ВК 11	Дисципліна професійної підготовки 5	5	залік
ВК 12	Дисципліна професійної підготовки 6	5	залік
<b>Практична підготовка</b>		<b>31</b>	
ПП 1	Виробнича практика	10	залік
ПП 2	Перекладацька практика	21	залік
<b>Підсумкова атестація</b>		<b>2</b>	
	Атестаційний екзамен з основної іноземної мови	1	
	Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька)	1	
<b>Усього</b>		<b>240</b>	

## **Вибіркові компоненти**

*Примітки: Перелік вибірових компонент формується щороку та розміщується на сайті університету <http://puet.edu.ua/uk/vibirkovi-disciplini>*

## 2.2. Структурно-логічна схема освітнього процесу





### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

<b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b>	Атестація здійснюється відкрито у формі атестаційного екзамену з основної іноземної мови та атестаційного екзамену з практичного курсу з другої іноземної мови і перекладу (німецька).
<b>Вимоги до атестаційного екзамену з основної іноземної мови</b>	Атестаційний екзамен з основної іноземної мови (англійська) має на меті визначити рівень сформованості у студентів фахової компетентності та його відповідність результатам навчання, передбачених стандартом вищої освіти й освітньою програмою. Оцінювання якості професійної підготовки здобувачів першого освітнього рівня бакалавра здійснюють члени ЕК під час проведення атестації у формі екзамену на основі встановлених правил, принципів, критеріїв та шкал оцінювання. Атестаційний екзамен з основної іноземної мови (англійська) за фахом здійснюється в письмовій формі з використанням системи Moodle та включає комп'ютерну тестову перевірку теоретичних знань з основних фахових дисциплін (OpenTest), виконання повного письмового перекладу з англійської мови на українську автентичного тексту / фрагмента тексту (обсягом до 250 слів) у галузі управління й адміністрування або харчових технологій та інженерії без використання комп'ютерних засобів перекладу й словниково-довідникових матеріалів, презентацію перекладацького аналізу тексту оригіналу та перекладознавчого аналізу отриманого тексту перекладу.
<b>Вимоги до атестаційного екзамену з другої іноземної мови і перекладу (німецька)</b>	Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька) спрямований на перевірку досягнення результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти та освітньою програмою. Оцінювання рівня якості підготовки бакалаврів під час атестації у формі екзамену здійснюють члени ЕК на основі встановлених правил, принципів, критеріїв, системи і шкали оцінювання. Атестаційний екзамен з другої іноземної мови і перекладу (німецька) здійснюється в письмовій формі, з використанням системи Moodle, OpenTest (тестування), а також в усній формі (переклад текстів визначеної тематики).
<b>Документи, які отримує випускник на основі успішного</b>	За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури

<b>проходження атестації</b>	(переклад включно), перша – англійська)
----------------------------------	---

#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
<b>Загальні компетентності</b>																														
ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	+																													
ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і	+																													

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.																														
ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.			+		+						+	+	+	+	+	+				+		+					+			
ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.	+	+		+			+							+	+															
ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.		+	+		+	+	+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+				+			
ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+							
ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.							+			+			+		+	+		+					+					+	+	+
ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.				+			+		+					+	+		+					+	+					+	+	+
ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.							+	+	+	+			+	+	+	+	+	+	+			+	+	+				+	+	+
ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу			+		+		+		+	+			+		+	+	+	+	+	+			+							

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
та синтезу.																														
ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.		+					+	+	+	+			+		+	+	+	+	+				+	+	+		+	+	+	+
ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	+					+						+		+	+		+					+	+							
ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.			+												+															
<b>Спеціальні компетентності</b>																														
СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.					+				+	+		+																+	+	+
СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.					+			+	+	+		+	+	+		+	+		+			+				+		+	+	+
СК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).					+				+	+		+	+	+																
СК 4. Здатність аналізувати						+	+		+		+		+									+		+			+			

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.																														
СК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.											+																			
СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і			+				+	+	+			+	+		+	+	+		+	+					+					

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																														
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2		
регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.																															
СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).					+		+		+		+		+		+													+	+	+	+
СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.			+		+			+			+		+	+	+		+		+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	
СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.			+				+	+	+					+	+	+		+	+												
СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний,							+								+	+	+		+	+											

Компетентності ОПП	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.																														
СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.			+				+				+				+	+														
СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.			+													+		+						+	+					
СК 13. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в галузях економіки, менеджменту та фінансів.																+		+						+						
СК 14. Здатність здійснювати перекладацьку діяльність в галузі харчової інженерії та індустрії гостинності.																														



## 5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.			+		+		+	+	+			+	+		+	+	+	+	+	+		+	+	+				+	+	+
ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	+		+		+		+		+	+			+	+	+		+		+	+	+	+					+			
ПР 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	+	+	+		+		+		+	+	+				+						+									
ПР 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	+	+		+																			+							

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																														
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2		
ПР 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	+	+					+		+		+				+								+					+	+	+	
ПР 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.						+						+	+		+							+						+	+	+	+
ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.						+			+			+	+	+	+												+				
ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.					+			+	+	+	+	+	+	+													+				

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																												
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2
<p>ПР 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</p>						+			+			+																	
<p>ПР 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p>			+				+	+	+		+			+	+		+		+					+					
<p>ПР 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</p>			+				+		+	+	+	+		+						+		+							
<p>ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p>			+				+	+	+		+			+	+		+	+	+										
<p>ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню</p>															+												+		

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																												
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2
специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).																													
ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.						+		+	+		+				+						+				+				
ПР 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.							+																						
ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.					+		+	+	+				+	+	+		+		+			+		+					

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.							+		+				+	+	+															
ПР 18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.															+															
ПР 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.															+															
ПР 20. Використовувати інформаційні та додаткові ресурси з метою оптимізації															+									+			+			

Програмні результати навчання	Компоненти ОПП																													
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8	ОК 9	ОК 10	ОК 11	ОК 12	ОК 13	ОК 14	ОК 15	ОК 16	ОК 17	ОК 18	ОК 19	ОК 20	ОК 21	ОК 22	ОК 23	ОК 24	ОК 25	ОК 26	ОК 27	ПП 1	ПП 2	
якості виконання перекладацької діяльності в сферах економіки, менеджменту та фінансів, а також у галузі харчової інженерії та індустрії гостинності.																														

**Гарант освітньої програми**

\_\_\_\_\_

(підпис)

**Надія Бобух**

(ім'я, прізвище)

